

CE

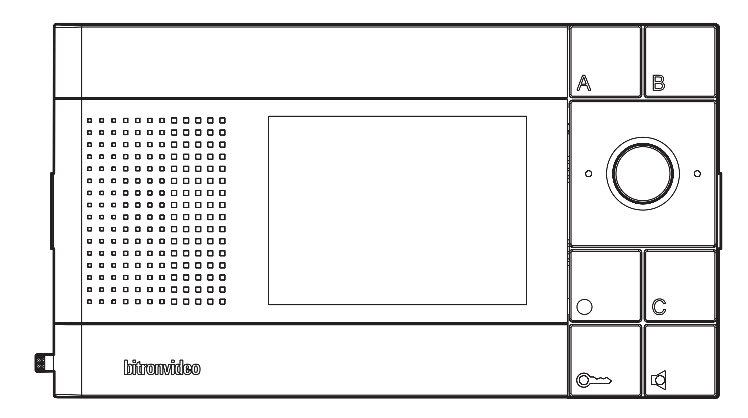
MANUALE ISTRUZIONI
CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO E INSTALLAZIONE

INSTRUCTIONS MANUAL
OPERATING AND INSTALLATION FEATURES

MANUEL D'INSTRUCTIONS
CARATERISTIQUES DE FONCTIONNEMENT ET INSTALLATION

MANUAL DE ISTRUCCIONES
CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO E INSTALACIÓN

AV2850/1



MONITOR VIVA VOCE T-LINE
T-LINE HANDS-FREE MONITOR
MONITEUR MAINS LIBRES T-LINE
MONITOR ALTAVOZ T-LINE

DS90360-002 LBT90234

ITALIANO



MONITOR AV2850/1 - AV2850/3

Complimenti per aver acquistato il monitor, frutto della pluriennale esperienza di Bitron Video S.r.l. nel campo della citofonia e videocitofonia.
Il monitor è utilizzabile in qualsiasi impianto. La staffa di supporto dovrà essere scelta in funzione del tipo d'impianto da realizzare: 5 fili, B-fast, Eurobus, ecc.

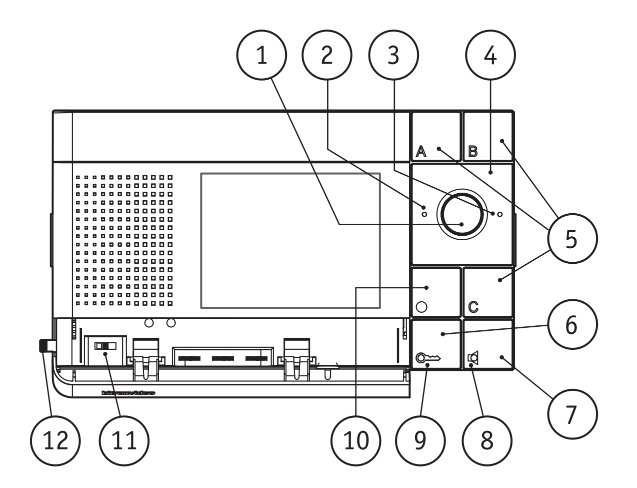
Un monitor correttamente connesso ad un staffa adeguatamente cablata fornisce i seguenti servizi:
- Visualizzazione immagine su monitor TFT a colori da 4".
- comunicazione fonica viva voce
- Regolazione del volume della suoneria in 2 livelli.
- Esclusione della suoneria.
- Pulsante apriporta.
- Pulsante di autoaccensione del monitor e del gruppo video.
- Tre pulsanti ausiliari per comandare dispositivi esterni quali luci scale, cancello elettrico, ecc. (vedere schemi impianto).
- Regolazione del contrasto, luminosità e colore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

La confezione contiene:
- Monitor
- Manuale istruzioni
- n° 1 vite 2,9 x 10 mm

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione:.. 12 ± 5% Vdc
Corrente massima assorbita: .... 350 mA
Segnale video composito: ....1 Vpp
Schermo:.. LCD Colori TFT 4"
Peso: ....0,32 ± 5% Kg
Temperatura di funzionamento:.. 0°C ÷ +40°C
Temperatura di immagazzinamento:..-10°C ÷ +60°C



1. **SELEZIONE** tasto per scegliere il parametro video da regolare
2. **-** tasto utilizzato per decrementare i parametri video
3. **+** tasto utilizzato per incrementare i parametri video
4. **JOYSTICK** per regolare i parametri video
5. **PULSANTI AUSILIARI**: utilizzabili per funzioni speciali.
6. **PULSANTE APRIPORTA**
7. **PULSANTE FONIA**: attiva/disattiva la fonia
8. **SPIA DI SEGNALAZIONE TASTO FONIA**: Ia spia si accende in verde quando la fonia è attiva. Si accende in rosso per indicare l'esclusione della chiamata se l'impianto prevede questa funzione.
9. **SPIA DI SEGNALAZIONE TASTO APRIPORTA**: la spia si accende in verde per il periodo di accensione del monitor. Può accendersi in rosso per segnalare la porta aperta, se il cablaggio dell'impianto prevede questa funzione.
10. **PULSANTE PER AUTOACCENSIONE**
11. **COMANDO REGOLAZIONE VOLUME DI CHIAMATA / MUTE**
12. **SEGNALAZIONE ESCLUSIONE DI CHIAMATA**

USO

TASTO FONIA

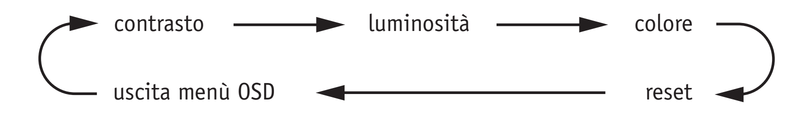
Il tasto ha una spia luminosa che si illumina di colore verde per il periodo di accensione del videocitofono. Dopo aver ricevuto la chiamata, premendo il tasto si attiva la conversazione fonica, con conseguente accensione del led in verde (8). Non è necessario mantenerlo premuto durante la conversazione (funzione "mani libere"). La conversazione viene interrotta o premendo il tasto una seconda volta, oppure al momento dello spegnimento del videocitofono.
La funzione "mani libere" può essere disattivata dall'installatore agendo sulle staffe (seguire le indicazioni riportate nel manuale fornito a corredo della staffa prescelta).
La spia di segnalazione si accende in rosso per segnalare l'esclusione di chiamata se l'impianto prevede questa funzione.

COMANDO REGOLAZIONE VOLUME DI CHIAMATA

Facendo scorrere lo sportellino inferiore del monitor, si accede al selettore di regolazione volume di chiamata. Posizionando il selettore a destra si imposta il massimo volume della suoneria; con il selettore in posizione intermedia si ha il minimo volume e con selettore tutto a sinistra si esclude completamente la suoneria (MUTE). Quest'ultima posizione è evidenziata dalla fuoriuscita dal lato sinistro del monitor di una bandierina segnalazione di colore rosso (12): nel caso l'impianto fosse predisposto, la spia 8 si accenderà in rosso.

MUTE MIN MAX

COMANDO REGOLAZIONE CONTRASTO LUMINOSITA' COLORE
I parametri di regolazione del monitor sono accessibili solo con il monitor acceso: o a seguito di una chiamata o a seguito di autoinserzione.
Agire sul tasto joystick (4) per accedere al menu di regolazione.
Premere il tasto + (3) per incrementare e il tasto – (2) per decrementare.
Premere il tasto **SELEZIONE** (1) per regolare il parametro successivo con la seguente sequenza:



La funzione **RESET** permette di riportare tutti i parametri nella condizione iniziale. Per resettare i parametri occorre premere o il tasto **+** o il tasto **-**. La pressione del tasto centrale farà uscire dal menù di regolazione.
Se il monitor si spegne prima di uscire dalle regolazioni, le modifiche ai parametri non saranno mantenute.

MANUTENZIONE

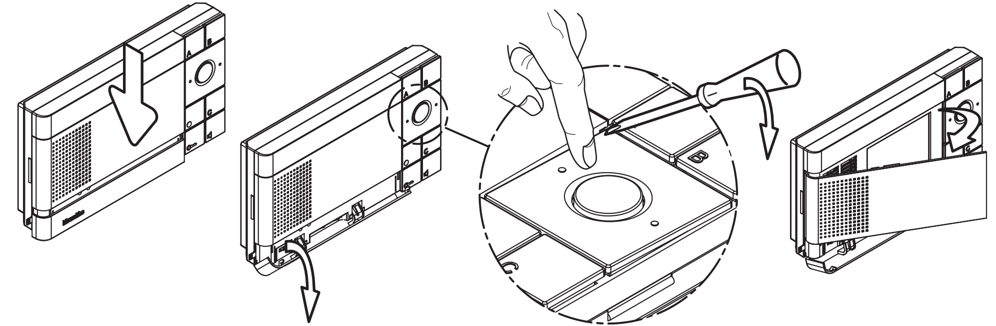

Non immagazzinarlo in posti caldi o freddi. Temperature estreme (calde o fredde) possono accorciare la vita dei dispositivi elettronici e possono anche deformare i materiali plastici o possono causare mal funzionamenti. Attenzione teme il gelo.


Non usare o immagazzinare in luoghi troppo sporchi o polverosi. L'elettronica potrebbe essere danneggiata. Le parti mobili si consumerebbero prematuramente.


Se cade potrebbe non funzionare. I circuiti stampati potrebbero rompersi e le plastiche esterne non sopravvivere all'impatto.


Non usare solventi chimici o prodotti aggressivi per pulirlo. Sarà sufficiente passarvi, di tanto in tanto, un panno inumidito. Evitare di strofinare con forza per non rigare le superfici.

Sostituzione vetrino
Per sostituire il vetrino occorre aprire lo sportellino inferiore del monitor e fare leva con un cacciavite dal lato destro.



Accessori disponibili

Kit montaggio incasso muro per viva voce	**AV2850/60**
Kit montaggio incasso cartongesso	**AV2850/61**
Kit montaggio tavolo per viva voce	**AV2850/200**

Ricambi disponibili

Schermo nero per viva voce 3pz.	**AV2850/100**
Schermo specchio viva voce 3pz.	**AV2850/101**
Kit sportellini per viva voce	**AV2850/110**



MONITOR AV2850/1 - AV2850/3

Congratulations on choosing this monitor. Bitron Video S.r.l. prides itself on several years of experience in door phone and video door phone field.
The monitor can be used in any system. The bracket must be chosen according to the selected system type: 5 wires, B-fast, Eurobus, etc.

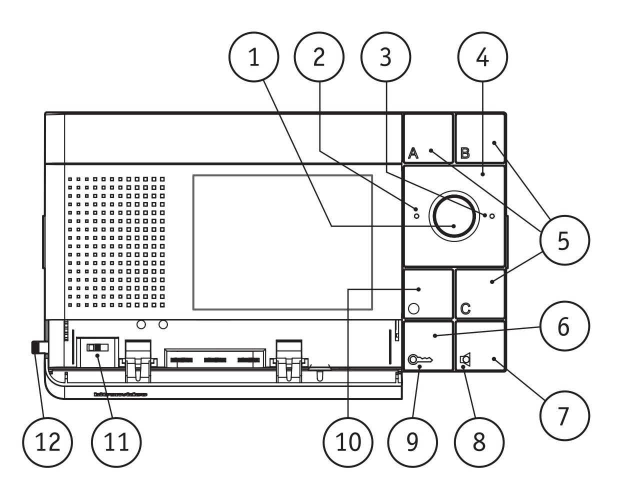
A monitor correctly connected to a properly wired bracket gives the following performances:
- Image display on TFT 4" colour monitor.
- Hands-free audio communication.
- 2 levels ringer volume adjustment.
- Ringer exclusion.
- Door lock release button.
- Monitor and video group auto-power on button.
- Three auxiliary buttons to command external devices as stairs lights, electric gate, etc (see system diagrams).
- Contrast, brightness and colour adjustment.

PACKING CONTENTS

The packing contains:
- Monitor
- Instructions manual
- 1 screw 2,9 x 10 mm

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power supply voltage:	12 ± 5% Vdc
Maximum power consumption:	350 mA
Composite video signal:	1 Vpp
Display:	LCD TFT 4" colour
Weight:	0,32 ± 5% Kg
Operating temperature:	0°C ÷ +40°C
Storage temperature:	-10°C ÷ +60°C



1. **SELECTION** button to select the video parameter to be adjusted.
2. **-** button used to decrease video parameters
3. **+** button used to increase video parameters
4. **JOYSTICK** to set video parameters
5. **AUXILIARY BUTTONS**: they can be used for special functions.
6. **DOOR LOCK RELEASE BUTTON**
7. **SPEECH BUTTON**: it enables/disables the speech signal
8. **SPEECH BUTTON LIGHT**: it lights up in green when the speech signal is active. It lights up in red to indicate the call exclusion, if the system is preset for this function.
9. **DOOR LOCK RELEASE BUTTON LIGHT**: it lights up in green when the monitor is on. It can light up in red to signal an open door, if the system wiring is preset for this function.
10. **BUTTON FOR AUTO-POWER ON**
11. **CALL VOLUME ADJUSTMENT COMMAND / MUTE**
12. **SIGNAL FOR CALL EXCLUSION**

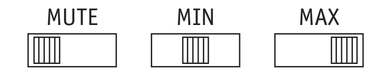
USE

SPEECH BUTTON

The button is provided with a bright light that lights up in green when the video door phone is on. After a call is received, by pressing the button the audio communication is activated, and so the led lights up in green (8). It is not necessary to keep it pressed during the conversation ("hands-free" function). The conversation is interrupted by pressing the button for a second time or when the video door phone turns off.
The "hands-free" function can be deactivated by the installer by properly setting the brackets (follow the instructions in the manual provided with the selected bracket).
The signalling lamp lights up in red to signal the call exclusion, if the system is preset for this function.

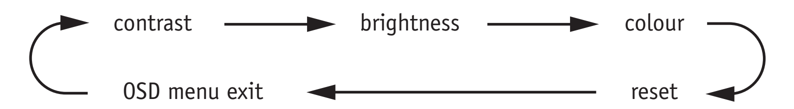
CALL VOLUME ADJUSTMENT COMMAND

By sliding the lower part of monitor cover it is possible to access to the call volume adjustment switch. When the switch is on the right the maximum ringer volume is set; with the switch in middle position the minimum ringer volume is set and with the switch ont the left the ringer is completely excluded (MUTE). This last position is signalled by a little red flag, that appears from the left side of the monitor (12): if the system is preset, the lamp 8 will light up in red.



COLOUR BRIGHTNESS CONTRAST ADJUSTMENT COMMAND

Monitor adjustment parameters are available only with the monitor on or after a call or after a monitor auto-insertion.
Use the joystick (4) to access to the adjustment menu.
Press + (3) button to increase and – (2) button to decrease.
Press **SELECTION** (1) button to adjust the next parameter, with the following sequence:



RESET function allows to set all the parameters in the default condition. To reset the parameters press + or – button. After pressing the central button it is possible to exit from the adjustment menu.
If the monitor turns off before exiting from the adjustment menu, the parameters changes will not be saved.

MAINTENANCE


Do not store it in hot or cold environment. Extreme temperatures (hot or cold) can reduce the electronic device lifetime and can also deform the plastic materials or can produce malfunction. Warning: it can be damaged by frost.

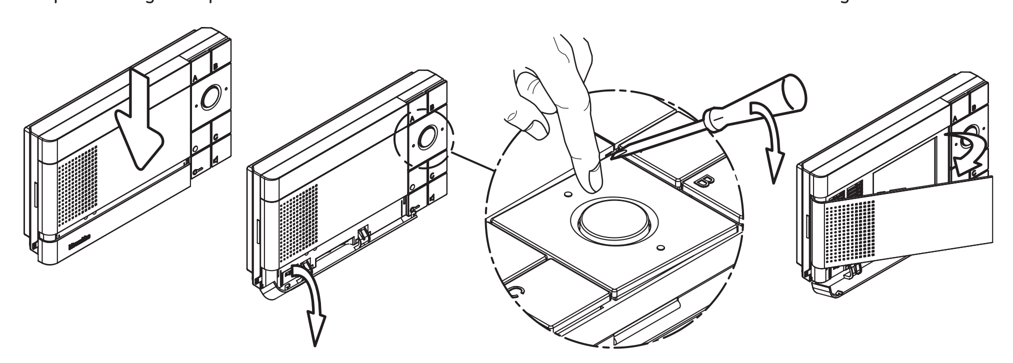

Do not use or store in environment too dirty or dusty. Electronic components could be damaged. Movable parts would use up prematurely.


It could not work after falling. Printed circuits could break and the the impact could destroy external plastic parts.


Do not use chemical solvents or aggressive products to clean it. Use a damp cloth from time to time. Do not rub strongly to not scratch the surface.

Glass replacement

To replace the glass open the monitor lower cover and lever with a screwdriver from the right side.



Available accessories

Flush mounting kit for hands-free	**AV2850/60**
Plasterboard flush mounting kit	**AV2850/61**
Desk top kit for hands-free	**AV2850/200**

Available spare parts

3 pcs. black screen for hands-free	**AV2850/100**
3 pcs. mirror screen for hands-free	**AV2850/101**
Covers kit for hands-free.	**AV2850/110**

FRANCAIS



MONITEUR AV2850/1 - AV2850/3

Félicitations pour votre achat de ce moniteur, résultat de longues années d'expérience de Bitron Video S.r.l. dans le domaine des interphones et des vidéophones.
Le moniteur peut être utilisé dans n'importe quel système. L'étrier de support devra être choisi en fonction du type de système à réaliser: 5 fils, B-fast, Eurobus, etc.

Un moniteur qui est connecté de façon correcte à un étrier convenablement câblé permet les services suivants:

- Affichage image sur moniteur TFT couleur 4".
- communication audio mains libres
- Réglage du volume de la sonnerie en 2 niveaux.
- Exclusion de la sonnerie.
- Touche ouvre-porte.
- Touche d'autoallumage du moniteur et du groupe vidéo.
- Trois touches auxiliaires pour commander des dispositifs externes comme l'éclairage des escaliers, le portail électrique, etc. (voir les diagrammes du système)
- Réglage du contraste, luminosité et couleur.

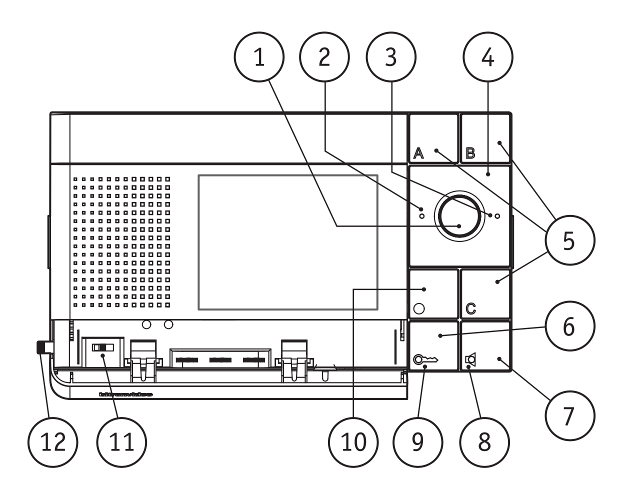
CONTENU DE LA CONFECTION

La confection contient:

- Moniteur
- Manuel instructions
- 1 vis 2,9 x 10 mm

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation:	12 ± 5% Vdc
Courant maximal consommé:	350 mA
Signal vidéo composite:	1 Vpp
Ecran:	LCD Couleurs TFT 4"
Poids:	0,32 ± 5% Kg
Température de fonctionnement:	0°C ÷ +40°C
Température de stockage:	-10°C ÷ +60°C

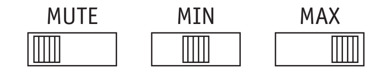


1. **SELECTION** touche pour choisir le paramètre vidéo à régler.
2. **-** touche utilisée pour décrementer les paramètres vidéo.
3. **+** touche utilisée pour incrémenter les paramètres vidéo.
4. **JOYSTICK** pour régler les paramètres vidéo.
5. **TOUCHES AUXILIAIRES**: elles peuvent être utilisées pour des fonctions spéciales.
6. **TOUCHE OUVRE-PORTE**
7. **TOUCHE PHONIE**: active/désactive la phonie.
8. **VOYANT DE SIGNALISATION TOUCHE PHONIE**: le voyant s'allume en vert quand la phonie est active. Il s'allume en rouge pour indiquer l'exclusion de l'appel, si le système prévoit cette fonction.
9. **VOYANT DE SIGNALISATION TOUCHE OUVRE-PORTE**: le voyant s'allume en vert pendant la période d'allumage du moniteur. Il s'allume en rouge pour signaler la porte ouverte, si le câblage du système prévoit cette fonction.
10. **TOUCHE POUR AUTOALLUMAGE**
11. **COMMANDE DE REGLAGE DU VOLUME D'APPEL / MUTE**
12. **SIGNALISATION EXCLUSION D'APPEL**

UTILISATION

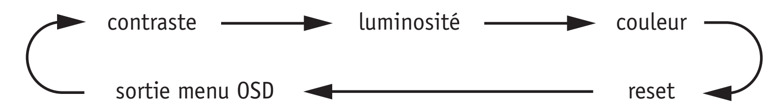
TOUCHE PHONIE
La touche dispose d'un voyant lumineux qui s'éclaire en vert pendant la période d'allumage du vidéophone. Après avoir reçu l'appel, en appuyant sur la touche on active la conversation phonique, et par conséquent la led verte s'allume (8). Il n'est pas nécessaire de continuer à appuyer sur la touche pendant la conversation (fonction "mains libres"). La conversation est interrompue en appuyant sur la touche une deuxième fois ou au moment où le vidéophone s'éteint.
La fonction "mains libres" peut être désactivée par l'installateur en opérant sur les étriers (suivre les indications dans le manuel livré avec l'étrier choisi).
Le voyant de signalisation s'allume en rouge pour signaler l'exclusion d'appel, si le système prévoit cette fonction.

COMMANDE DE REGLAGE DU VOLUME D'APPEL
En faisant glisser le couvercle inférieur du moniteur, on a accès au sélecteur de réglage du volume d'appel. Si le sélecteur est à droite on programme le volume maximal de la sonnerie; avec le sélecteur en position intermédiaire on programme le volume minimal et avec tout le sélecteur à gauche la sonnerie est complètement exclue (MUTE). Cette dernière position est indiquée par la sortie du côté gauche du moniteur d'un petit drapeau rouge de signalisation (12): si le système est prédisposé, le voyant 8 s'allumera en rouge.



COMMANDE DE RÉGLAGE DU CONTRASTE, LUMINOSITÉ, COULEUR

Les paramètres de réglage du moniteur ne sont accessibles qu'avec le moniteur allumé: à la suite d'un appel ou à la suite d'auto-insertion. Utiliser la touche joystick (4) pour accéder au menu de réglage.
Appuyer sur la touche + (3) pour incrémenter et sur la touche – (2) pour décrémenter.
Appuyer sur la touche **SELECTION** (1) pour régler le paramètre suivant selon la séquence qui suit:



La fonction **RESET** permet de rétablir tous les paramètres dans la condition initiale. Pour remettre à zéro les paramètres il faut appuyer sur la touche + ou sur la touche -.
En appuyant sur la touche centrale on pourra sortir du menu de réglage.
Si le moniteur s'éteint avant de sortir du menu de réglage, les changements effectués sur les paramètres ne seront pas sauvés.

ENTRETIEN


Il ne faut pas le stocker dans des lieux chauds ou froids. Des températures excessives (chaudes ou froides) peuvent faire diminuer la durée des dispositifs électroniques et peuvent aussi déformer les matériaux plastiques ou provoquer des défaillances. Attention: le gel peut l'endommager.

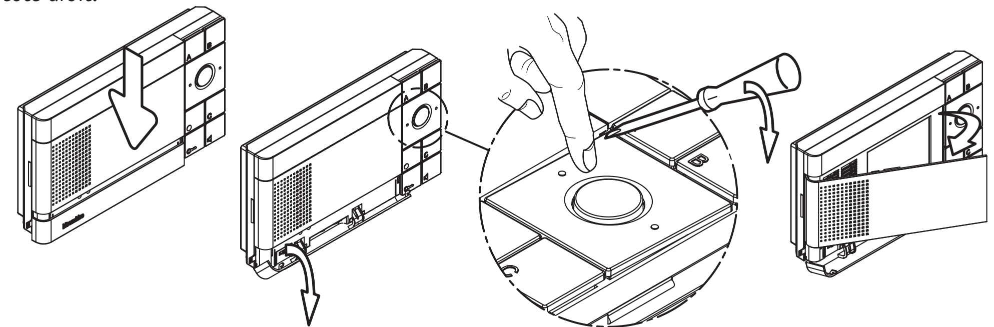

Il ne faut pas l'utiliser ou le stocker dans des lieux trop sales ou poussiéreux. La partie électronique pourrait en résulter endommagée. Les parties mobiles pourraient s'user prématurément.


En cas de chute il pourrait cesser de fonctionner. Les circuits imprimées pourraient se casser et les éléments externes en plastique pourraient ne pas résister à l'impact.


N'utilisez pas de solvants chimiques ou de produits aggressifs pour le nettoyer. Il suffit de le nettoyer, de temps à autre, avec un chiffon humide. Evitez de frotter avec force pour ne pas rayer les surfaces.

Remplacement vitre

Pour remplacer la vitre il faut ouvrir le couvercle inférieur du moniteur et faire levier avec un tournevis sur le côté droit.



Accessoires disponibles

Kit montage encastrement mural pour mains libres	**AV2850/60**
Kit montage encastrement placoplâtre	**AV2850/61**
Kit montage table pour mains libres	**AV2850/200**

Pièces de rechange disponibles

Ecran noir pour mains libres 3 pc.	**AV2850/100**
Ecran miroir mains libres 3 pc.	**AV2850/101**
Kit couvercles pour mains libres	**AV2850/110**



ESPAÑOL

MONITOR AV2850/1 - AV2850/3

Felicitaciones por haber comprado el monitor, resultado de la plurianal esperiencia de Bitron Video S.r.l. en el campo de los interfónos y videointerfónos.
El monitor se puede utilizar en cualquier sistema. El soporte deberà ser escogido a según del tipo de sistema que se desea realizar: 5 hilos, B-fast, Eurobus, etc.

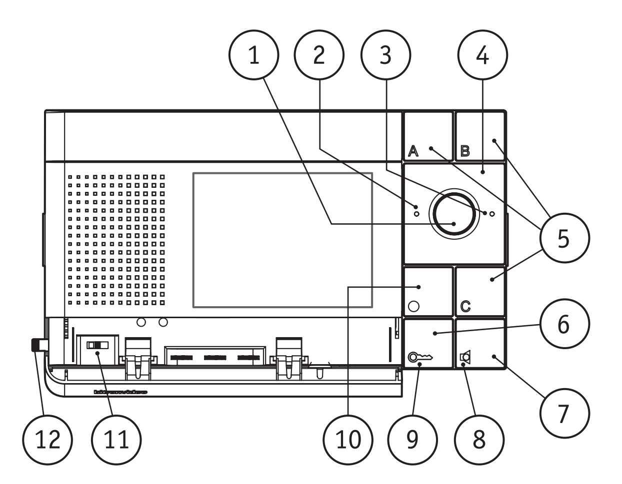
Un monitor correctamente conectado en un soporte adecuadamente cablado permite los siguientes servicios:
- Visualización imagén en el monitor TFT a colores de 4".
- comunicación fónica altavoz
- Regolación del volumen del timbre en 2 niveles.
- Exclusión del timbre.
- Pulsador apertura de la puerta.
- Pulsador de autoaccionamiento del monitor y del grupo vídeo.
- Tres pulsadores auxiliares para controlar dispositivos externos como luces de las escaleras, puertas electricas, etc. (ver esquema del sistema).
- Regolación del contraste, brillo y color.

CONTENIDO DE LA CONFECCIÓN

La confección contiene:
- Monitor
- Manual instrucciones
- n° 1 tornillo 2,9 x 10 mm

CARACTERISTICAS TECNICAS

Tensión de alimentación:	12 ± 5% Vdc
Corriente máxima absorbida:	350 mA
Señal vídeo compuesto:	1 Vpp
Pantalla:	LCD a Colores TFT 4"
Peso:	0,32 ± 5% Kg
Temperatura de funcionamiento:	0°C ÷ +40°C
Temperatura de almacenamiento:	-10°C ÷ +60°C



1. **SELECCIÓN** pulsador para escoger el parámetro vídeo que se desea regular
2. **-** pulsador utilizado para diminuir los parámetros vídeo
3. **+** pulsador utilizado para aumentar los parámetros vídeo
4. **PALANCA DE PILOTAJE** para regular los parámetros vídeo
5. **PULSADORES AUXILIARES**: utilizables para funciones especiales.
6. **PULSADOR APERTURA DE LA PUERTA**
7. **PULSADOR FONIA**: activa/disactiva la fonia
8. **LUZ DE SEÑALACIÓN PULSADOR FONIA**: la luz se ilumina de verde cuando la fonia está activa. Se ilumina de rojo para indicar la exclusión de la llamada si el sistema incluye esta función.
9. **LUZ DE SEÑALACIÓN PULSADOR APERTURA DE LA PUERTA**: la luz se ilumina de verde por el periodo de activación del monitor. Se puede iluminar de rojo para señalar la puerta abierta, si el cablaje del sistema incluye esta función.
10. **PULSADOR PARA AUTOACCIONAMIENTO**
11. **CONTROL REGOLACIÓN VOLUMEN DE LLAMADA / MUTE**
12. **SEÑALACIÓN EXCLUSIÓN DE LLAMADA**

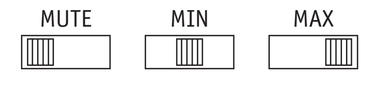
USO

PULSADOR FONIA

El pulsador tiene una luz de aviso que se ilumina de color verde por el periodo de activación del videointerfóno. Después de haber recibido una llamada, accionando el pulsador se activa la conversación fónica, y el led se enciende de color verde (8). No es necesario tener accionado el pulsador por toda el tiempo de la conversación (función "manos libres"). La conversación se puede interrumpir o presionando el pulsador una segunda vez, o sino en el momento de la desconexión del videointerfóno.
La función "manos libres" puede ser desconectada por el instalador modificando el soporte (seguir las indicaciones descritas en el manual entregado en dotación con el soporte escogido). La luz de señalación se iluminerá de color rosso para señalar la exclusión de la llamada si el sistema incluye esta función.

CONTROL REGOLACIÓN VOLUMEN DE LLAMADA

Haciendo deslizar la ventanilla inferior del monitor, se accede al selector de regolación del volumen de llamada. Posicionando el selector hacia la derecha se pone al máximo el volumen del timbre; con el selector en posición intermedia se obtiene el mínimo volumen y con el selector todo hacia la izquierda, se excluye totalmente el timbre (MUTE). Esta ultima posición es resaltada por la salida del lado izquierdo del monitor de un banderín de señalación de color rojo (12): en el caso en el sistema fuera instalado, la luz de aviso 8 se iluminerà de color rojo.



CONTROL REGOLACIÓN CONTRASTE BRILLO COLOR

Los parámetros de regolación del monitor son accesibles solo con el monitor activo: después de una llamada o después de un autoactivación.
Utilizar la palanca de pilotaje (4) para acceder al menú de regolación.
Apretar la tecla + (3) para aumentar y la tecla – (2) para diminuir.
Apretar la tecla **SELECCIÓN** (1) para regular el parámetro siguiente en esta secuencia:



La función **RESET** permite de llevar todos los parámetros en las condiciones iniciales. Para reinicializar los parámetros se necesita apretar o la tecla + o la tecla -. El accionamiento de la tecla central permitirà la salida del menú de regolación. Si el monitor se apaga antes de salir da la regolación, las modificaciones a los parámetros no serán puestas en memoria.

MANTENIMIENTO



No depositar en puntos calientes o fríos. Temperaturas extremas (calientes o frías) pueden cortar la vida de los dispositivos electronicos y pueden también deformar los materiales plasticos o pueden causar mal funcionamientos. Atención teme la helada.



No usar o depositar en lugares demasiados sucios o llenos de polvo y arenilla. La electronica podría ser dañada. Las partes móviles se acabarían antes del tiempo previsto.



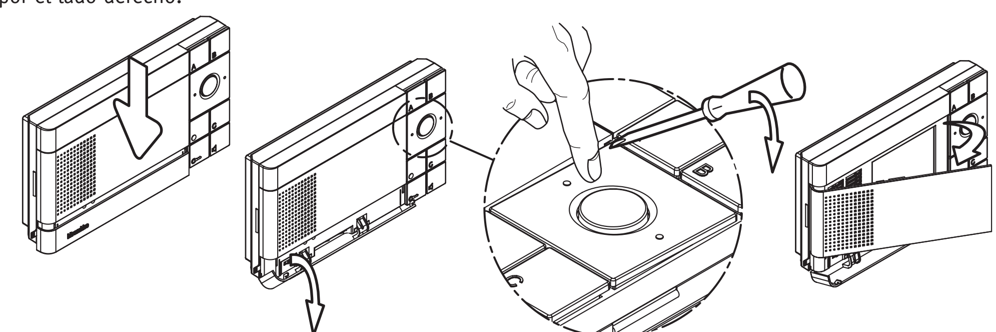
Por causa de un golpe podría no funcionar. Los circuitos impresos podrían romperse junto a las plasticas externas.



No usar productos o disolventes químicos para limpiar el dispositivo. Serà suficiente pasar, de vez en cuando, un paño húmido. Evitar de restregar con fuerza para no rayar la superficie.

Sustitución vidrio

Para sustituir el vidrio se necesita abrir la ventanilla inferior del monitor y hacer palanca con un destornillador por el lado derecho.



Accesorios disponibles

Kit montaje caja de soporte a pared para altavoz	**AV2850/60**
Kit montaje caja de soporte en cartón-yeso	**AV2850/61**
Kit montaje de mesa para altavoz	**AV2850/200**

Repuestos disponibles

Pantalla negra para altavoz 3pz.	**AV2850/100**
Pantalla espejo para altavoz 3pz.	**AV2850/101**
Kit ventanillas para altavoz	**AV2850/110**



Bitron Video adotta una politica di continuo sviluppo. Bitron Video si riserva il diritto di effettuare modifiche e miglioramenti a qualsiasi prodotto descritto nel presente documento senza preavviso.

Bitron Video follows a policy of continuous evolution of its products. Therefore Bitron Video reserves the right to introduce changes or modifications all its products in any moment and without prior notice.

Bitron Video applique une mèthode de dèveloppement continu. Par conséquent, Bitron Video se réserve le droit d'apporter des changements et des améliorations à tout produt décrit dans ce document, sans aucun préavis.

Bitron Video sigue una política de constante desarrollo; por lo tanto, se reserva el derecho de aportar modificaciones y mejoras a cualquier producto descrito en este documento sin aviso previo.

BITRON VIDEO s.r.l.
http://www.bitronvideo.com
e-mail: info@bitronvideo.it